

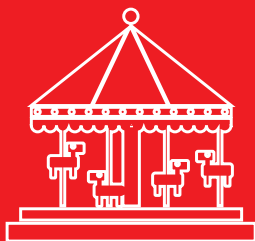
Les cahiers d'exercices
FAUX-DÉBUTANTS/INTERMÉDIAIRE

ASSiMiL®



Luxembourgeois

150 EXERCICES + CORRIGÉS



Les cahiers d'exercices **ASSiMiL**[®]

Luxembourgeois

Faux-débutants
Intermédiaire



Jackie Messerich et Franck Colotte

À propos de ce cahier

En 150 exercices, les 15 chapitres de ce cahier vous permettront d'effectuer un balayage systématique et progressif des fondamentaux de la grammaire luxembourgeoise : de la prise de contact à l'expression de la vie quotidienne que vous pourrez exposer en vous appuyant sur divers actes de communication, en passant par l'apprentissage contextualisé d'outils essentiels comme les conjugaisons, les pronoms, les prépositions, etc. Vous vous plongerez dans cette nouvelle langue sur un mode ludico-culturel.

Dans ce cahier, tous les points importants de la langue luxembourgeoise sont abordés : les articles, les substantifs, les pronoms, les adjectifs, les verbes réguliers et irréguliers, les formes de phrase, les indications de temps et d'heure... autant d'instruments de base pour commencer à s'exprimer au quotidien !

Enfin, ce cahier vous permet d'effectuer votre autoévaluation : après chaque exercice, dessinez l'expression de vos icônes (😊 pour une majorité de bonnes réponses, 😐 pour environ la moitié et 😞 pour moins de la moitié). À la fin de chaque chapitre, reportez le nombre d'icônes relatives à tous ces exercices et, en fin d'ouvrage, faites les comptes en reportant les icônes des fins de chapitres dans le tableau général prévu à cet effet.

Sommaire

1. Révision des verbes réguliers et irréguliers, verbes de modalité	3	Meubles et pièces dans la maison / Adverbes de position	65
2. Les verbes pronominaux / pronoms réfléchis / verbes à particules séparables / Activités de loisirs et passe-temps / Activités journalières	11	10. Prépositions (de lieu) mixtes / Aménagement des pièces dans la maison	73
3. Les temps du passé	18	11. Les pronoms relatifs / Les subordonnées relatives / Les pronoms démonstratifs	80
4. Nominatif, accusatif, datif	25	12. La possession	87
5. Propositions infinitives (fir... ze..., ouni... ze...) / Mots composés	32	13. Les verbes à régime prépositionnel / Les adjectifs à régime prépositionnel / Les pronoms prépositionnels	93
6. Déclinaisons de l'adjectif au nominatif, accusatif et datif / Les adjectifs pour décrire une personne / Les vêtements	39	14. Les conjonctions datt (dass), wéi, wann et ob	101
7. Comparatif et superlatif / Unités de mesure / Météo	47	15. La voix passive	110
8. Conditionnel présent (expressions de la politesse)	58	Solutions	118
9. Verbes de position et de déplacement / Particules de « mouvement » / Repères en ville /		Tableaux de conjugaison	126
		Tableau d'autoévaluation	128

Révision des verbes réguliers et irréguliers, verbes de modalité



Les verbes réguliers à l'indicatif présent

On retrouve un paradigme de conjugaison assez régulier en ce qui concerne les terminaisons. L'infinitif est, pour la plupart des verbes, identique à la 1^{re} personne du singulier (**ech**), et aux 1^{re} et 3^e personnes du pluriel (**mir** et **si**). La 2^e personne du singulier (**du**) prend la terminaison **-s** (sauf si le radical se termine par **-s** ou **-z**), la 2^e personne du pluriel (**dir/Dir**) et la 3^e personne du singulier (**hien/si/hatt**) prennent la terminaison **-t**. Les terminaisons se rattachent au radical du verbe, et, contrairement aux verbes irréguliers, il n'y a pas de changement vocalique dans le radical.

Paradigme du verbe régulier kucken, regarder

kuck-en
 ech kuck-en
 du kuck-s
 hien/si/hatt kuck-t
 mir kuck-en
 dir/Dir kuck-t
 si kuck-en

Complétez le tableau.



	ech	du	hien/si/hatt	mir	dir/Dir	si
sichen (chercher)	Sichen	.....	.....	Sichen	.....	.....
spillen (jouer)	Spillt	.....	.....	Spillen
liesen (lire)	liest	.....	.....	liesen
léieren (apprendre)	léiers	.....	.....	léiert	.....
wunnen (habiter)	wunnen	.....	.....
kucken (regarder)	KUCKS	KUCKt	.....	.....	.....
drénken (boire)
schaffen (travailler)	Schaffen	.....	.....	.....	.....	Schaffen
kachen (cuisiner)	KACHS	.....	.....	KACHt	.....
invitéieren (inviter)	invitéieren	invitéiert	.....

Les verbes irréguliers

Il est difficile de classer les verbes luxembourgeois en groupes de conjugaison, ou en verbes forts ou faibles. Pour la plupart, ils sont irréguliers seulement aux 2^e et 3^e personnes du singulier, avec quelques exceptions évidemment. On retrouve un paradigme de conjugaison assez régulier en ce qui concerne les terminaisons. L'infinitif est, pour la plupart des verbes, identique à la 1^{re} personne du singulier (**ech**), et aux 1^{re} et 3^e personnes du pluriel (**mir** et **si**). L'irrégularité se manifeste dans le changement vocalique.

Exemple : **Ech maachen** = je fais, mais : **du méchs** = tu fais / **hie mécht** = il fait
Ech kafen = j'achète, mais **du keefs** = tu achètes / **hie keeft** = il achète

2 Complétez le tableau.



	ech	du	hien/si/ hatt	mir	dir/Dir	si
fueren (aller)	<i>fueren</i>	<i>fiers</i>	.....	.....	.....	.....
kafen (acheter)	.....	<i>keefs</i>	.....	.....	<i>kaaft</i>	.....
lafen (courir)	.....	.....	<i>leeft</i>	.....	.....	<i>lafen</i>
huelen (prendre)	.....	.....	<i>hëlt</i>	<i>huelen</i>	.....	.....
schlofen (dormir)	<i>schlofen</i>	.....	.....	.....	<i>schlooft</i>	.....
froen (demander)	.....	<i>frees</i>	.....	<i>froen</i>	.....	.....
kommen (venir)	.....	.....	<i>kënnt</i>	.....	<i>kommt</i>	.....
iessen (manger)	<i>iessen</i>	<i>ëss</i>	.....	.....	.....	.....
maachen (faire)	.....	.....	<i>mécht</i>	.....	.....	<i>maachen</i>
verstoen (comprendre)	<i>verstinn</i>	.....	.....	.....	<i>verstitt</i>	.....



3 Dans les phrases suivantes, s'agit-il de verbes réguliers ou irréguliers ?
Mettez le verbe à l'infinitif et traduisez les phrases en français.



Exemple : Lauschters du gär klassesch Musek? → lauschteren / Aimes-tu écouter la musique classique ?



a. Mir ginn all Dag an d'Kantin iessen.

.....
.....

b. D'Marie fënnt säi Schlëssel net.

.....
.....

c. Schwätzt Dir Lëtzebuergesch doheem?

.....
.....

d. Flitts du ëmmer mam Fliger an d'Vakanz?

.....
.....

e. Dir kritt keng Hausaufgabe fir d'nächst Woch.

.....
.....

f. D'Receptionnistin seet de Leit frëndlech Moien.

.....
.....

g. Mäi Brudder séngt elo an enger Rockband.

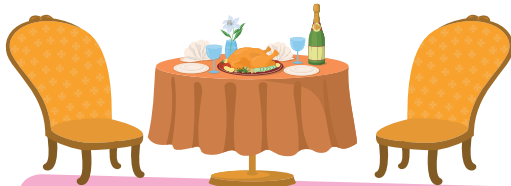
.....
.....

h. Wéi heescht Dir mam Familjennumm?

.....
.....

i. Wie reservéiert de Restaurant fir muer den Owend?

.....
.....



Changement de consonnes

Dans la formation de certains verbes irréguliers, on observe un changement de consonnes qui prend soit la forme d'une alternance **w/f**, soit **d/t** :

Exemple : **w/f**
ech liewen
du liefs
hien/si/hatt/et lieft
mir liewen
dir lieft
si liewen

Exemple : **d/t**
ech leiden
du leits
hien/si/hatt/et leit
mir leiden
dir leit
si leiden

Banque de mots

bleiwen, *rester*
bueden, *se baigner, prendre un bain*
hiewen, *soulever*
landen, *atterrir*
leiden, *souffrir*
liewen, *vivre*
riewen, *frotter*
schneiden, *couper*
schreiwen, *écrire*
schueden, *nuire*



Mettez les phrases suivantes à la 2^e personne du singulier et du pluriel et à la 3^e personne du singulier (HIEN/SI/HATT au choix).



a. Mir schreiwen eng Postkaart aus der Vakanz.

.....
.....

b. Wéi laang bleiwe si nach an den USA?

.....
.....

c. Ech reiwen d’Fënster mat engem Duch dréchen.

.....
.....

d. Mir liewen an enger flotter Stad.

.....
.....

e. Si hiewen de Canapé an d’Luucht.

.....
.....

f. Ech buede gär an enger grousser Bidden.

.....
.....

g. Mir leiden, wann et dobaussen ze waarm ass.

.....
.....

h. Si schneiden d’Brout mat enger Maschinn.

.....
.....

i. Um wéi vill Auer lande mir?

.....
.....

j. Wiem schuede mir domat?

.....
.....



Banque de mots

Aarbecht, *travail*

Bidden, *baignoire*

Bus, *bus*

Chef, *chef*

Fra, *femme, épouse*

geschwënn, *bientôt*

interessant, *intéressant*

Kantin, *cantine*

Kolleeg, **Kolleegin**, *collègue*

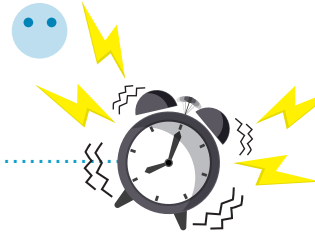
opstoen, *se lever*

sech verstoen, *s’entendre*

spadséiere goen,

se promener

5 Traduisez les phrases suivantes en luxembourgeois (tous les verbes sont irréguliers à l'indicatif présent).



- Paul se lève à 7 heures.
.....
- Il prend le bus à 8 heures.
.....
- Il va au travail en bus.
.....
- Le week-end, il va se promener avec sa femme.
.....
- Il mange tous les jours à la cantine.
.....
- Il trouve que son travail est intéressant.
.....
- Bientôt il aura (« reçoit ») un nouveau chef.
.....
- Il s'entend bien avec ses collègues.
.....



Verbes similaires

En luxembourgeois, certains verbes ont des formes de conjugaison très proches voire homographes, bien que leur signification soit différente.

Exemple :

leien, <i>être couché / étendu</i>	leeën, <i>poser</i>	ginn, <i>donner, devenir</i>	goen, <i>aller</i>
ech leien	ech leeën	ech ginn	ech ginn
du läis	du lees	du gëss	du gees
hien/si/hatt/et läit	hien/si/hatt/et leet	hien/si/hatt/et gëtt	hien/si/hatt/et geet
mir leien	mir leeën	mir ginn	mir ginn
dir leit	dir leet	dir gitt	dir gitt
si leien	si leeën	si ginn	si ginn

6 De quel verbe s'agit-il ? LEIEN ou LEEËN ?



- a. Am Wanter läit vill Schnéi an den Alpen.
- b. Sidd Dir krank? Firwat leit Dir am Bett?
- c. Lee deng Bicher hei op den Dësch.
- d. Ech leien net gär an der Sonn.
- e. Lees du deng T-Shirte w.e.g an d'Kommoud?
- f. Dir leet en Diwwi op d'Bett.
- g. Läis du de Weekend ëmmer sou laang am Bett?
- h. De Croupier leet d'Kaarten op den Dësch.

LEIEN

LEEËN

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Banque de mots

akafe goen,
faire les courses
all Dag, *tous les jours*
an d'Vakanz,
en vacances
Bees, *bise*
eemol de Mount,
une fois par mois
Kopie, *copie*
Moie soen, *saluer*
Student, *étudiant*

7 Traduisez les phrases suivantes en utilisant les verbes GOEN et GINN. En cas de besoin, consultez les tableaux de conjugaison en page 7.



- a. Je vais faire les courses au supermarché tous les jours.
.....
- b. Le professeur donne une copie aux étudiants.
.....
- c. Où vas-tu en vacances ?
.....
- d. Nous allons souvent au cinéma.
.....
- e. Vous allez nager avec moi.
.....
- f. Pour saluer, les Luxembourgeois se donnent trois bises.
.....
- g. Me donnes-tu ton adresse ?
.....
- h. Jean va chez le coiffeur une fois par mois.
.....



3 Entourez le verbe de modalité qui convient.



- a. **Dir musst** (vous êtes obligés) / **Dir sollt** (vous devez) / **Dir kënt** (vous pouvez) all 3 Joer mam Auto an d'technesch Kontroll goen.
- b. **Wëlls du** (veux-tu) / **Kanns du** (peux-tu) / **Däerfs du** (as-tu le droit) gutt Piano spillen?
- c. Am Restaurant **musst Dir** / **sollt Dir** / **däerft Dir** net fëmmen.
- d. **Mir mussen** / **Mir brauchen** / **Mir wëllen** den Owend an de Concert goen.
- e. Ech si krank, **ech kann** / **ech muss** / **ech däerf** doheem bleiwen.
- f. Et ass waarm, **soll ech** / **muss ech** / **kann ech** eng Fënster opmaachen?



9 Remettez les phrases dans l'ordre (en commençant par le sujet).



- a. d'Claire muss maachen e Regime
 - b. goen net schwamme kënnen mir haut
 - c. ech weess Numm säin net
 - d. Computer d'Myriam brauch en neie
 - e. Dir hei parken däerft net
 - f. de Patient soll Medikamenter owes seng huelen
- a. →
- b. →
- c. →
- d. →
- e. →
- f. →



10 Insérez la traduction des verbes (sans le pronom) dans la grille. 

vertical





- 1. il sait
- 2. elle appelle
- 3. tu achètes
- 4. il fait
- 5. elle donne







horizontal






- a. tu vas
- b. tu vois
- c. elle vient
- d. tu manges
- e. il prend










1.




a.     2.






b.      

c. 3.     

4.    

5.   

d.   

e.     

Bravo, vous êtes venu(e) à bout du chapitre 1 ! Il est maintenant temps de comptabiliser les icônes et de reporter le résultat en page 128 pour l'évaluation finale.



Les cahiers d'exercices
FAUX-DÉBUTANTS/INTERMÉDIAIRE



Luxembourgeois

Ce cahier d'exercices, très pratique et ludique, a été conçu spécialement pour les faux-débutants/intermédiaire en luxembourgeois. Plus de 150 exercices à la progression étudiée et sous forme de jeux sont proposés, accompagnés de leurs corrigés. À la fin de chaque chapitre, vous pourrez également autoévaluer votre niveau de langue. Aucune dimension de la langue n'a été oubliée : conjugaison, grammaire, étude des cas, orthographe, vocabulaire, syntaxe...

- **Plus de 150 exercices de luxembourgeois**
 - **Jeux, QCM, exercices à trous, etc.**
- **Grammaire, conjugaison, orthographe et syntaxe**
- **Testez votre niveau avec l'autoévaluation**

ISBN 978-2-7005-8148-5



WWW.ASSIMIL.COM